

HAEMOLANCE® Plus safety lancets

0344

- EN** Sterile, single-use safety lancets for capillary blood sampling
- DE** Sterile Einweg-Sicherheitslanzetten für die Kapillarblutentnahme
- FR** Autopiqueurs sécurisés stériles à usage unique pour le prélèvement de sang capillaire
- ES** Lancetas de seguridad estériles para un solo uso para la extracción de muestras de sangre capilar
- PT** Lancetas de segurança esterilizadas de uso único para amostra de sangue capilar
- IT** Lancette di sicurezza monouso sterili per il prelievo di sangue capillare
- AR** مشاطر آمنة ومعقمة مخصصة للاستخدام لمرة واحدة لأخذ عينات الدم الشعوري
- SV** Sterila säkerhetslansetter för kapillärt blodprov för engångsbruk
- FI** Steriilit, kertakäyttöiset turvalansetit kapillaariverinäytteiden ottoon
- NO** Sterile sikkerhetslansetter til engangsbruk for kapillær blodprøvetaking

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

- Twist off the protective cap and pull it straight out.
- Press the Haemolance Plus® body firmly against the puncture site and push he button to activate the device.
- Gently apply intermittent pressure near the puncture site to obtain the required blood volume.

⚠ CAUTION:

Do not use if the protective cap is damaged or missing. Clean the skin according to your safety procedures. Discard the used lancet into a sharps container in accordance with facility guidelines and local regulations.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the local competent authorities / government agencies, as applicable.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

- Desenrosca el capuchón y luego tíralo en línea recta.
- Presione el cuerpo del dispositivo Haemolance Plus® con firmeza contra el sitio de punción y presione el botón para activarlo.
- Seguir apretando de manera suave y discontinua la zona circundante al area de inyección para obtener el volumen adecuado de sangre.

⚠ PRECAUCIÓN:

No utilice el producto si no tiene la tapa protectora, o está dañada. Limpie la piel de acuerdo con los procedimientos de seguridad. Deseche la lanceta usada en un recipiente para objetos punzocortantes de acuerdo con las pautas del centro y las leyes nacionales y estatales.

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe ser informado al fabricante y a las autoridades locales competentes/agencias gubernamentales, según corresponda.

AR

إرشادات الاستخدام

- أفك الغطاء الواقى، واسحب إلى الخارج بشكل مستقيم.
- اضغط جسم بشارات على مكان اللقب واضغط على الزر لتفعيل الجهاز.
- اضغط ضغطاً متقطعاً ورفيق بالقرب من مكان اللقب للحصول على كمية الدم المطلوبة.

⚠ تنبيه:

حظر الاستخدام إن كان الغطاء الواقى تالفاً أو مفقوداً . يجب تنظيف البشرة وفقاً للإجراءات السلامة المشيعة . يجب التخلص من المشاطر المستخدمة في حياة الأدوات الحادة وفقاً للتوجيهات الخاصة بالمنشأة والنوائح المحلية ينبغي الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز إلى جهة التصنيع والسلطات الوكالات الحكومية المحلية المختصة حسبما يقتضى الأمر.

ينبغي إبلاغ الشركة المُصنِّعة والسلطات/الوكالات الحكومية المحلية المختصة بأي حادث خطير يُتعلّق بهذا الجهاز حسبما يقتضى الأمر

NO

BRUKSANVISNING














- Vri av beskytteshetten, og trekk den rett ut.
- Trykk Haemolance Plus®-enheten med en bestemt bevegelse mot punksjonsstedet, og trykk på knappen for å aktivere enheten.
- Bruk intermitterende trykk nært punksjonsstedet for å oppnå nødvendig blodvolum.

⚠ FORSIKTIG:

Skal ikke brukes hvis beskytteshetten har blitt skadet eller mangler. Rens huden i henhold til sikkerhetsrutinene. Kast den brukte lansetten i en beholder for skarpe gjenstander i samsvar med institusjonens retningslinjer og lokale forskrifter.

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i sammenheng med enheten, skal rapporteres til produsenten og lokale kompetente myndigheter / offentlige etater, der det er aktuelt.

EN References obtained from ISO 15223 Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. DE Referenzen gemäß ISO 15223 Medizinprodukte – Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen. FR Références obtenues à partir de la norme ISO 15223 Dispositifs médicaux - Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir sur les dispositifs médicaux. ES Referencias obtenidas de la norma ISO 15223 Dispositivos médicos, Símbolos que deben utilizarse con los etiquetas, el etiquetado y la información que deben suministrarse con dispositivos médicos. FI Referências obtidas da ISO 15223 Dispositivos médicos - Símbolos a serem usados com etiquetas, rótulos e informações de dispositivos médicos a serem fornecidos. IT Riferimenti tratti dalla norma ISO 15223 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette e nelle informazioni che devono essere fornite. AR شمل الـمصرفول على الرجوع من الرجوع والعلامة ذات المرجع ISO 15223 –الرموز المصممة لخدمة معطىالمنتجات الطبية، وعلامات المعلومات والحدودمطب المطبوعمدها. NO Referanser hentet fra ISO 15223, Medisinsk utstyr – Symboler for medisinsk utstyr til bruk på etiketter, som merking og til informasjon.

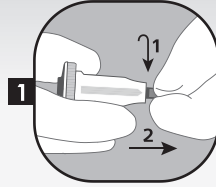
	EN	DE	FR	ES	PT	IT	AR	SV	FI	NO
	Symbols glossary:	Symbolverzeichnis:	Glossaire des symboles:	Glosario de símbolos:	Glossário de símbolos:	Glossario dei simboli:	مسرود مصطلحات الرموز	Symbolordlista:	Symbolisanasto:	Symbolordliste:
	Lot number	Chargennummer	Numéro de lot	Número de lote	Número do lote	Numero di lotto	رقم الشحنة	Partinummer	Eränumero	Lotnummer
	Manufacturer	Hersteller	Fabricant	Fabricante	Fabricante	Produttore	الشركة المصنعة	Tillverkare	Valmistaja	Produsent
	Use-by date	Verwendbar bis	À utiliser avant le	Fecha de uso	Validade	Data di scadenza	تستخدم قبل تاريخ	Bäst före-datum	Viimeinen käyttöpäivä	Brukes før
	Sterilized using irradiation	Mit Strahlung sterilisiert	Stérilisé par irradiation	Esterilizada mediante rayos	Esterilizada usando radiação	Sterilizzato con radiazioni ionizzanti	تم تعقيمها باستخدام الإشعاع	Steriliserad med strålning	Steriloitu säteilyttämällä	Sterilisert ved bruk av strålning
	Catalog number	Katalognummer	Numéro de référence	Número de catálogo	Número do catálogo	Numero di catalogo	رقم الكاتوج	Katalognummer	Luettelonumero	Katalognummer
	Single-use	Einwegprodukt	Usage unique	Para un solo uso	Uso único	Monouso	للاستخدام لمرة واحدة	Engångsbruk	Kertakäyttöinen	Engangsbruk
	Consult instructions for use	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	Consultez le mode d'emploi	Consulte las instrucciones de uso	Consultar instruções de uso	Consultare le istruzioni per l'uso	راجع إرشادات الاستخدام	Läs bruksanvisningen	Tutustu käyttöohjeisiin	Les bruksanvisningen
	Caution	Warnhinweis	Avertissement	Precaución	Atenção	Attenzione	تنبيه	Försiktigt	Huomautus	Forsiktig
	Medical device	Medizinprodukt	Dispositif médical	Dispositivo médico	Dispositivo médico	Dispositivo medico	جهاز طبي	Medicinsk utrustning	Lääketieteellinen laite	Medisinsk enhet
	Unique Device Identifier	Unique Device Identification	Identifiant unique de dispositif	Identificador único de dispositivos	Identificador único de dispositivo	Identificativo univoco del dispositivo	معرّف الجهاز الفريد	Unik enhetsidentifierare	Yksilöllinen laitetunniste	Enydig utstyrsidentifikasjon
	Explanation of other symbols:	Erklärung anderer Symbole:	Explication des autres symboles:	Explicación de otros símbolos:	Explicação de outros símbolos:	Spiegazione di altri simboli:	توضيح الرموز الأخرى	Förklaring av andra symboler:	Muiden symbolien selitys:	Forklaring av andre symboler:
	CE mark	CE-Kennzeichnung	Marquage CE	Marca CE	Marcação CE	Marchio CE	علامة CE	CE-märkning	CE-merkki	CE-merke
	Recyclable packaging material	Wiederverwertbares Verpackungsmaterial	Matériau d'emballage recyclable	Marca de empaque reciclable	Materiação de embalagem reciclável	Materiale di imballaggio riciclabile	مواد تعبئة/قبالة لإعادة التدوير	Återvinningsbart förpackningsmaterial	Kierrätettävä pakkausmateriaali	Resirkulerbart emballasjemateriale

- EN** Medical device
- DE** Medizinprodukt
- FR** Dispositif médical
- ES** Dispositivo médico
- PT** Dispositivo médico

Manufactured by / Hergestelt von / Fabriqué par / Fabricado por / Fabricado por / Fabricato da / الشركة المصنعة / Tillverkad av / Valmistaja / Produzet av:

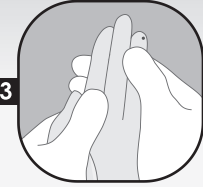
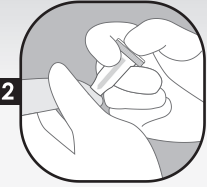
 HTL-STREFA S.A. ul. Adamówka 7 95-035 Ozorków, Poland T: + 48 42 270 00 10 F: + 48 42 270 00 20 E: info@htl-strefa.pl www.htl-strefa.com

Made in Poland / Hergestelt in Polen / Fabriqué en Pologne / Hecho en Polonia / Fabricado na Polónia / Fabricato in Polonia / صنع في بولندا / Valmistettu Puolassa / Produzet i Polen



- EN** Instructions for use
- DE** Gebrauchsanweisung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de uso
- PT** Instruções de uso

- IT** Istruzioni d'uso
- AR** إرشادات الاستخدام
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöohjeet
- NO** Bruksanvisning



DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Schutzkappe abdröhen und herausziehen.
- Das Haemolance Plus®-Gehäuse fest auf die Punktionsstelle und auf den Knopf drücken, um das Gerät zu aktivieren.
- Um die gewünschte Blutmenge zu erhalten, mit kurzen Unterbrechungen sanft neben die Einstichstelle drücken.

⚠ WARNHINWEIS:

Nicht verwenden, wenn die Schutzkappe beschädigt ist oder fehlt. Die Haut gemäß Ihren Sicherheitsvorkehrungen reinigen. Gebrauchte Lanzette gemäß den Richtlinien Ihrer Einrichtung bzw. gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen in einem durchstichsicheren Behälter entsorgen.

Jeden schwerwiegenden Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, dem Hersteller bzw. den örtlichen zuständigen Behörden melden.

PT

INSTRUÇÕES DE USO

- Rode a cápsula de proteção e retire-a de seguida.
- Pressione o corpo da Haemolance Plus® com firmeza contra o local da punção e pressione o botão de disparo para ativar o dispositivo.
- Gentilmente pressione a zona próxima da picada para recolher o volume de sangue necessário.

⚠ ATENÇÃO:

Não utilize se a tampa protetora estiver danificada ou ausente. Limpe a pele de acordo com os procedimentos de segurança. Descarte a lanceta utilizada em um recipiente para objetos perfurocortantes em conformidade com as diretrizes do estabelecimento e as regulamentações locais.

Qualquer acidente grave envolvendo o dispositivo deve ser relatado ao fabricante e aos órgãos governamentais/autoridades competentes locais, conforme aplicável.

SV

BRUKSANVISNING

- Vrid av skyddshylsan och dra den rakt utåt.
- Tryck Safe Haemolance Plus®-enheten bestämt mot punkteringsstället och tryck på knappen för att aktivera enheten.
- Applikera försiktigt intermittert tryck nära punkteringsstället för att få önskad blodvolum.

⚠ FÖRSIKTIGT:

Använd inte om skyddshylsan är skadad eller saknas. Rengör huden enligt era säkerhetsprocedurer. Kasserar använd lansett i en behållare för vassa föremål i enlighet med anläggningens riktlinjer samt lokala föreskrifter.

Varje alvorlig incident som har inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren och lokala behöriga myndigheter /myndighetsorgan, beroende på vad som är tillämpligt.

Available in six versions/ In sechs Ausführungen erhältlich/ Disponible en six versions/ Disponible en seis versiones/ Disponivel em seis versões/ Disponibile in sei versioni/ متوفرة في ستة إصدارات / Finns i sex olika versioner/ Saatavissa kuusi eri versiota/ Tilgjengelig i seks versjoner				
Paediatric 	1.5 mm	Blade / Klinge / Bistouri / Cuchilla / Lámina / Lama / مشفرة / Blad / Terä / Blad	1.2 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde
Max Flow 	1.5 mm	Blade / Klinge / Bistouri / Cuchilla / Lámina / Lama / مشفرة / Blad / Terä / Blad	1.6 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde
High Flow 	18G	Needle / Nadel / Aiguille / Aguja / Agulha / Ago / الإبرة / Nål / Neula / Nål	1.8 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde
Normal Flow 	21G	Needle / Nadel / Aiguille / Aguja / Agulha / Ago / الإبرة / Nål / Neula / Nål	1.8 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde
Low Flow 	25G	Needle / Nadel / Aiguille / Aguja / Agulha / Ago / الإبرة / Nål / Neula / Nål	1.4 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde
Micro Flow 	28G	Needle / Nadel / Aiguille / Aguja / Agulha / Ago / الإبرة / Nål / Neula / Nål	1.6 mm	Penetration depth / Einstichtiefe / Profondeur / Profundidad / Profundidade / Profondità / عمق اللقظاق / Stöckdjup / Pistosyvyyt / Penetrationsdybde

EN References obtained from ISO 15223 Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied. DE Referenzen gemäß ISO 15223 Medizinprodukte – Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen. FR Références obtenues à partir de la norme ISO 15223 Dispositifs médicaux - Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir sur les dispositifs médicaux. ES Referencias obtenidas da ISO 15223 Dispositivos médicos - Símbolos a serem usados com etiquetas, rótulos e informações de dispositivos médicos a serem fornecidos. IT Riferimenti tratti dalla norma ISO 15223 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette e nelle informazioni che devono essere fornite. AR شمل الـمصرفول على الرجوع من الرجوع والعلامة ذات المرجع ISO 15223 –الرموز المصممة لخدمة معطىالمنتجات الطبية، وعلامات المعلومات والحدودمطب المطبوعمدها. NO Referanser hentet fra ISO 15223, Medisinsk utstyr – Symboler for medisinsk utstyr til bruk på etiketter, som merking og til informasjon.

HAEMOLANCE^{Plus}

safety lancets

CE 0344

- DA** Sterile sikkerhedslancetter til engangsbrug til kapillær blodprøvetagning
- NL** Steriele veiligheidslancetten voor eenmalig gebruik voor capillaire bloedafname
- PL** Sterylne, jednorazowe lancety bezpieczne do pobierania próbek krwi włośniczkowej
- CS** Sterilní, jednorázové, bezpečnostní lancety pro odběr vzorků kapilární krve
- EL** Αποστειρωμένοι σκαριφιστήρες ασφαλείας μίας χρήσης για δειγματοληψία τριχοειδικού αίματος
- UK** Стерильні одноразові безпечні ланцети для забору зразків капілярної крові
- HR** Sterilne zaštitne lancete za jednokratnu uporabu za uzimanje uzoraka kapilarne krvi
- SR** Стерилне сигурносне ланцете за узимање узорка капиларне крви за једнократну употребу
- TR** Kapiler kan örneği alımı için steril, tek kullanımlık emniyet iğne uçları
- RU** Стерильные, одноразовые безопасные ланцеты для сбора образцов капиллярной крови

DA

BRUGSANVISNING

- Skru beskyttelseshætten af, og træk den lige ud.
- Tryk Hemolance Plus®-holderen fast mod punkturstedet og tryk på knappen for at aktivere enheden.
- Tryk forsigtigt gentagne gange i nærheden af punkturstedet for at opnå den nødvendige mængde blod.

⚠ FORSIGTIG:

Må ikke bruges, hvis beskyttelseshætten mangler eller er beskadiget. Rens huden i henhold til gældende sikkerhedsprocedurer. Smid den brugte lancet i en beholder til skarpe genstande for at bortskaffe den i overensstemmelse med institutionens retningslinjer og amt de lokale bestemmelser.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal indberettes til fabrikanten og de lokale kompetente myndigheder / regeringsorganer, alt efter hvad der er relevant.

CS

NÁVOD K POUŽITÍ

- Odtřhněte krycítm páhybým ochrannou krytku a vytáhňěte ji.
- Přitiskněte lancetu Haemolance Plus® pevně v místě vpichu a stiskem tlačítka prostředek aktivujte.
- Jemně aplikujte přerušovaný tlak v blízkosti místa vpichu pro získání požadovaného objemu krve.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte, je-li ochranná krytka poškozená nebo chybí. Očistěte místo vpichu dle vašich bezpečnostních postupů. Použitě lancetu Haemolance Plus® bacte v spremnik za ostré predmete v skladu sa smjernicama ustanove i lokalnim propisima.

Každý závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s tímto nástrojem, má být oznámen výrobcí a příslušnému místnímu orgánu / kompetentním orgánům státní správy.

HR

UPUTE ZA UPORABU

- Odvmitè zaštitnu kapicu i skinite je povlaèeći je ravno prema gore.
- Tijelo zaštitne lancete Haemolance Plus® èvrsto pritisnite na mjesto uboda i pritisnite gumb da biste je aktivirali.
- Legano pritisiteèe podruèje uz mjesto uboda da biste dobili potreban volumen krvi.

⚠ OPREZ:

Nemojte koristiti ako je zaštitna kapica oštećena ili je nema. Kožu očistite u skladu s odgovarajućim sigurnosnim postupcima. Upotrijebljenu lancetu bacite u spremnik za ostrè predmete u skladu sa smjernicama ustanove i lokalnim propisima.

Sve ozbiljne incidente povezane s proizvodom prijavitè proizvođaču i lokalnim nadležnim tijelima ili državnim agencijama, ovisno o tome što je primjenjivo.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ







- Отверните защитный колпачок и снимите его без перекосов.
- Сильно прижмите корпус Haemolance Plus® к месту прокола и нажмите кнопку, чтобы активировать устройство.
- Осторожно надавите несколько раз рядом с местом прокола, чтобы получить достаточный объем крови.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте, если поврежден или отсутствует защитный колпачок. Очистите кожу в соответствии с правилами безопасности. Утилизируйте использованный ланцет в контейнер для острых отходов в соответствии с правилами лечебного заведения и местными нормативами.

Обо всех серьезных инцидентах, произошедших с устройством, необходимо сообщить производителю и соответствующим местным компетентным органам / государственным структурам.

DA Referencer hentet fra ISO 15223 - medicinsk udstyr — symboler, der skal anvendes med etiketter til medicinsk udstyr, mærkning og oplysninger, der skal leveres. NL Referenties uit ISO 15223 Medische hulpmiddelen — Symbolen voor gebruik met etiketten van medische apparaten, etikettering en te verstrekken informatie. PL Referencje z ISO 15223 Urządzenia medyczne — Symbole do stosowania na etykietach urządzeń medycznych, w tym do oznakowania i umieszczania informacji na etykietach. CS Reference z ISO 15223 zdravotnické prostředky — Značky pro zboží, označování a informace poskytnuté s zdravotnickými prostředky. EL Referencje iz norme ISO 15223 Medicinski proizvodi — Simboli za upotrebu i označavanje medicinskih proizvoda i informacija iz medicinskih proizvoda. UK Referențe zbirane na osnovu standarda za medicinska sredstva ISO 15223 — Simbolii koji se koriste za obeležavanje medicinskih sredstava, obeležavanje pakovanja i informacijama koje treba da se dostave. TR Tibbi cihazların kullan ISO 15223 standardlarındaki referans alınması. Tibbi cihaz etiketleri, etiketleme ve bilgilerinde için kullanılabcek semboller ve bilgilendirme. RU Справочные материалы относятся к ISO 15223, медицинские изделия — символы, применяемые при маркировке медицинских изделий, этикетки и информации, предоставляемой документацией.

DA	NL	PL	CS	EL	UK	HR	SR	TR	RU	
Symbolforklaring:	Overzicht van symbolen:	Glosariusz symboli:	Glosář symbolů:	Глосарія символів:	Глосарій символів:	Pojmovnik simbola:	Речник симбола:	Semboller Sözlüğü:	Глосарий символов:	
LOT	Partinummer	Partijnummer	Numer serií	Çíslo šarže	Αριθμός παρτίδας	Номер партії	Broj serije	Broj partije	Lot numarası	Номер партії
	Producent	Fabrikant	Wytwórca	Угробце	Κατασκευαστής	Виробник	Proizvođač	Произвођач	Üretici	Изготовитель
	Sidste anvendesdato	Te gebruiken voor	Użyć do	Použit do	Ημερομηνία λήξης	Термін використання, використати до	Upotrijebiti do datuma	Употребљиво до	Son kullanma tarihi	Срок годности
STERILE R	Steriliseret med stråling	Gesteriliseerd door bestraling	Steryliзовany radiacyjnie	Sterilizováno ozářením	Αποστειρωμένο με χρήση ακτινοβολίας	Стерилизовано опроміненням	Sterilizirano zračenjem	Стерилисано зрачењем	Radıyasyon kullanılarak sterilize edilmiştir	Радиационная стерилизация
REF	Katalognummer	Catalogusnummer	Numer katalogowy	Katalogové číslo	Κωδικός καταλόγου	Номер за каталогом	Kataloški broj	Каталoшки број	Katalog numarası	Номер по каталогу
	Engangsbrug	Eenmalig gebruik	Jednorazowego użytku	Jednorázové použití	Μίας χρήσης	Одноразове використання	Za jednokratnu uporabu	За једнократну употребу	Tek kullanılmık	Запрет на повторное применение
	Se brugsanvisningen	Raadpleeg de instructies voor gebruik	Zajrzyj do instrukcji używania	Přečtete si návod k použití	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Зверніться до інструкції із застосування	Pogledajte upute za uporabu	Консултовати упуство за употребу	Kullanım talimatına başvurun	Обратітьсє к інструкції по применению
	Forsigtig	Waarschuwing	Ostrzeżenie	Upozornění	Προσοχή	Ποпередження	Oprez	Oppez	Dikkat	Осторожно! Обратітьсє к інструкції по применению
MD	Medicinsk udstyr	Medisch apparaat	Wyrób medyczny	Zdravotnický prostředek	Ιατρική συσκευή	Медичний пристрій	Medicinski proizvod	Медицинско средство	Tıbbi cihaz	Медицинское устройство
UDI	Unik udstyrsidentifikation	Uniek apparaat-ID	Unikalny identyfikator urządzenia	Jedinečný identifikátor zařízení	Αποκλειστική ταυτοποίηση τεχνολογικού προϊόντος (UDI)	Унікальний ідентифікатор пристрою	Jedinstveni identit kator proizvoda	Jedinečný identifikátor zařízení	Benzersiz Cihaz Tanımlama	Унікальний ідентифікатор устройства
Forklaring af andre symboler:	Uitleg van andere symbolen:	Objasnienia pozostałych symboli:	Popis dalších symbolů:	Επεξηγήση άλλων symbolών:	Пояснення інших символів:	Objasnenje drugih simbola:	Objasňenje drugih simbola:	Objasňenje drugih simbola:	Diğer sembollerin açıklaması:	Обьяснение других символов:
CE 0344	CE-mærke	CE-markering	Oznakowanie CE	Označení CE	Σήμανση CE	Позначка CE	Oznaka CE	CE oznaka	CE işareti	Маркировка CE
	Genanvendeligt emballagemateriale	Recyclebaar verpakkingsmateriaal	Opakowanie nadające się do recyklingu	Recyklovatelný obal	Ανακυκλώσιμο υλικό συσκευασίας	Пакувальний матеріал, що підлягає вторинній переробці	Ambalažni materijal koji je moguće reciklirati	Материјал пакoвања може да се рециклира	Geri dönüştürülebilir paketleme malzemesi	Перерабатываемый упаковочный материал

- DA** Medicinsk udstyr
- NL** Medisch apparaat
- PL** Wyrób medyczny
- CS** Zdravotnický prostředek
- EL** Ιατρική συσκευή

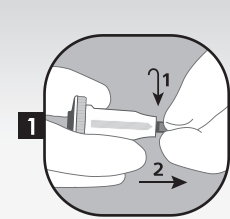
Fremstillet af / Geproduceerd door / Wytworzone przez / Угробце / Κατασκευάστηκε από / Виробник / Proizvođač / Произвођач / Üretici / Произведено:

HTL-STREFA S.A.
ul. Adamówek 7
95-035 Ozorków, Poland
T: + 48 42 270 00 10
F: + 48 42 270 00 20
E: info@htl-strefa.pl
www.htl-strefa.com

Producent i Pale / Geprduceerd in Polen / Wyprodukowano w Polsce / Угробено в Полска / Κατασκευάστηκε στην Πολωνία / Виготовлено в Польщі / Proizvedeno u Poljskoj / Произведено у Польској / Polonya da üretlmştir / Сделано в Польше

- UK** Медичний пристрій
- HR** Medicinski proizvod
- SR** Медицинско средство
- TR** Tibbi cihaz
- RU** Медицинское устройство

Producent i Pale / Geprduceerd in Polen / Wyprodukowano w Polsce / Угробено в Полска / Κατασκευάστηκε στην Πολωνία / Виготовлено в Польщі / Proizvedeno u Poljskoj / Произведено у Польској / Polonya da üretlmştir / Сделано в Польше



- DA** Brugsanvisning
- NL** Instructies voor gebruik
- PL** Instrukcja użycia
- CS** Návod k použití
- EL** Οδηγίες χρήσης

- UK** Інструкції з використання
- HR** Upute za uporabu
- SR** Упутство за употребу
- TR** Kullanım talimatları
- RU** Инструкции по использованию



PL

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Ukręć i zdejmij osłonkę ochronną.
- Przyłoż Haemolance Plus® do miejsca nakłucia i naciśnij przycisk, aby aktywować urządzenie.
- W celu uzyskania wymaganej ilości krwi delikatnie uciskaj palec w pobliżu miejsca nakłucia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie używaj lancetu, jeśli osłonka ochronna jest uszkodzona lub jej brakuje. Oczyszć miejsce nakłucia zgodnie ze stosowanymi procedurami. Wyurcz użyty lancet do pojemnika na ostre odpady medyczne, zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwym organom/agencjom rządowym.

UK

ІНСТРУКЦІ З ВИКОРИСТАННЯ

- Відкрутіть захисний ковпачок і зніміть його.
- Надіійно притисніть основну частину ланцета Haemolance Plus® до місця проколу та натисніть кнопку, щоб активувати пристрій.
- Обережно натискайте порад із місцем проколу, застосовуючи перемінний тиск, щоб отримати необхідний об'єм крові.

⚠ Попередження:

Не використовувати, якщо захисний ковпачок пошкоджено або він відсутній. Очистити шкіру згідно з правилами техніки безпеки установи. Утилізувати використаний ланцет у контейнер для гострих медичних предметів відповідно до норм установи та місцевих вимог.

Про всі серйозні випадки, пов'язані з використанням пристрою, потрібно повідомляти виробника та в місцеві вповноважені органи чи державні установи, якщо цього вимагають норми.

TR

KULLANIM TALIMATLARI

- Koruyucu kapığı çevirerek çıkarm ve ürünü düz bir şekilde dışarı çekin.
- Cihazı etkinleştirme için Haemolance Plus® gövdesini iğne uygulama alanına bastırın ve düğmeye basın.
- Gerekli kan hacmini elde etmek için iğne uygulama alanının yakınına kesintili olarak nazikçe basınç uygulayın.

⚠ DİKKAT:

Koruyucu kap ak zarar görmüşse veya yoksa ürünü kullanmayın. Cildi, emniyet prosedürlerinize uygun şekilde temizleyin. Kullanılmış iğne ucunu, kurum yönergelerine ve yerel düzenlemelere uygun şekilde kesici atılabere yönelik bir kaba atın.

Cihazla ilgili olarak gerçekleşebilecek ciddi kazalar, uygun şekilde üreticiy ve yerel yetkili makamlara/devlet kurumlarına bildirilmelidir.